



POWAKADDY™



**FW II**™

INSTRUCTIONS • INSTRUCCIONES • ANWEISUNGEN • ISTRUZIONI • INSTRUCCIONES



GB

INSTRUCTIONS

---

F

INSTRUCTIONS

---

DE

ANWEISUNGEN

---

I

ISTRUZIONI

---

ESP

INSTRUCCIONES

---

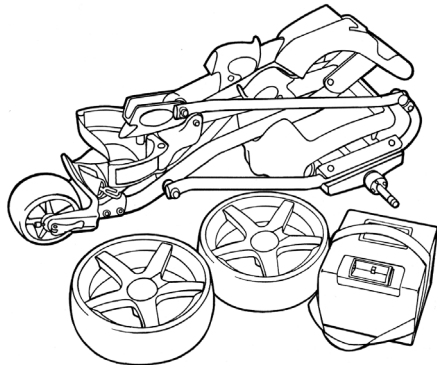


**F R E E W A Y II**™

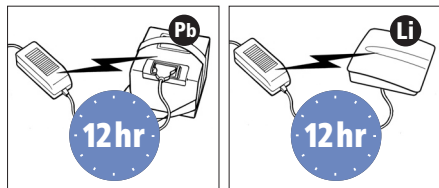
- 1** When you receive your new PowaKaddy FWII you will have the following –

**Lead Acid model** – 2 boxes 1 large and 1 small  
The large box contains your FWII and a charger, the small box contains your battery.

**Lithium Ion version** – 1 box  
Contains your trolley, battery and charger.

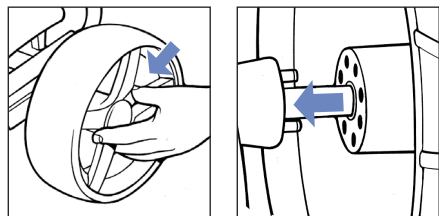


- 2** You will need to put your battery on charge straight away. Before you play a full round it will need a full 12 hour charge minimum.

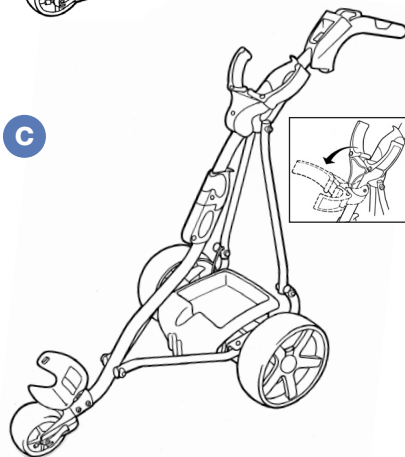
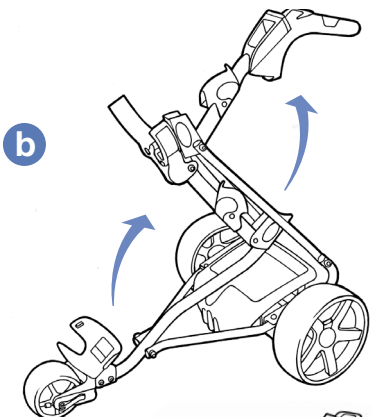
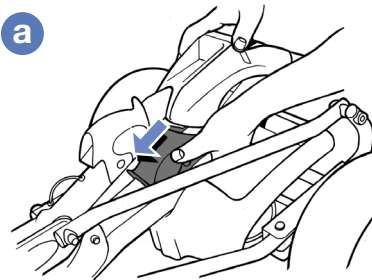


- 3** **Wheel Fitting Instructions –**

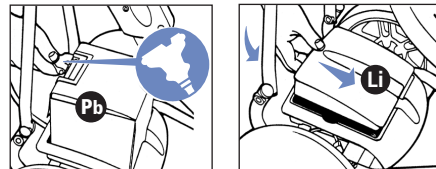
Simply slide the wheel onto the spindle, press the yellow button firmly and click home. The wheels can go on either side of the trolley.




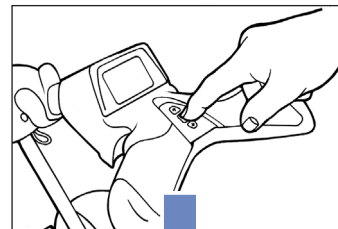
- 4** The machine erects to the 'ready to use' position in three easy clicks.





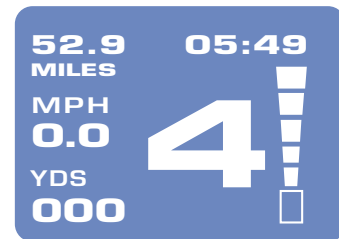
- 5** Once charged, connect your battery as shown. The lead acid battery connector is offset so please connect correctly.



- 6** Press the  button for 3 seconds until the **FWII** logo appears.



- 7** You will now be offered a choice of '✓' or 'X'. This screen is allowing you to enter the standard or competition mode. Highlight the '✓' using the  and press the  to enter standard mode or 'X' for competition mode.

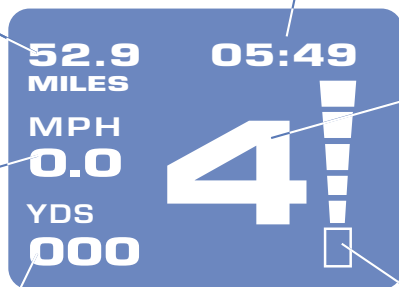


## You are now presented with the primary screen

**Top left** – when first switched on, the distance that the trolley has covered since new will be displayed. This cannot be reset. When the trolley motor starts, the display will automatically zero and count the yards/metres for that round. When the battery has been disconnected, the total for that round is added to the grand total.

**Top right** – the clock can be set as explained later in 'Programming Mode' screen.

**MPH/KPH** indicates the approximate speed of travel in the chosen mode



**Central large number** indicates the speed selected. This is adjusted from '0'-'9' by pressing the appropriate and arrow. The display will flash when the machine is stopped. When you press the display will stop flashing and power will be applied to the motor at the requested speed, then the machine will move off.

**Bottom left** – **Yards/metres** indicates the total distance travelled for the current shot. This can be returned to zero by holding + arrows together.

**Side right** – the battery indicator gives an indication of the battery condition. When fully charged, 5 bars will be shown and a full 18 hole round can be expected, or 36 holes if using a 36 hole battery. It is normal for the display bars to reduce through the round. Please note that the lithium battery is designed for 18 hole use.

### WHEEL DISCLAIMER

If alternative wheels are used this will affect the speed and distance readings.

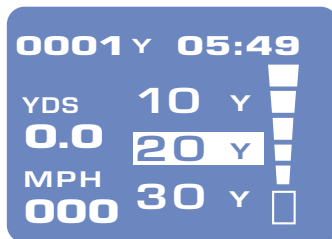
**NOTE** – as a power saving feature, if no button is pressed for 5 minutes, the screen will power down. Touch any button and the screen will return to view.

### Your new FWII is fitted with a Digital Distance Function (DDF).

This will allow your machine to proceed ahead of you for a pre-determined distance and then stop.

Hold down the button for 4 seconds and the DDF screen will be displayed, offering you a choice of 10, 20 or 30 yards/metres approximately.

Select your chosen distance using the and arrows and then select using the button.



**Your machine will then move off and stop after the selected distance has been covered. Ensure that the route is flat, safe and clear.**

## Competition Mode

Your *FWII* is equipped to comply with competition rules in all countries and the distance function can be disabled.

**To put your FWII into competition mode**, start with the battery unplugged and then attach it.

Press the for at least 3 seconds until the FWII logo appears.



**The first screen** will be displayed with the *FWII* logo and you will be offered '✓' + 'X'.

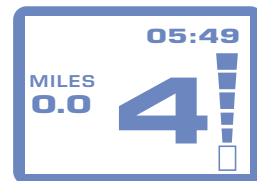
Highlight the 'X' using the and arrows and then press .



Your screen will now turn white as a clear indication that you are in competition mode and you will not have any measurements shown on the screen except actual speed of travel.


The speed setting and the time will still be displayed in the normal way.

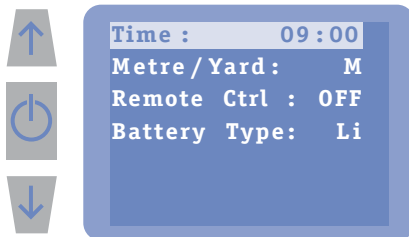
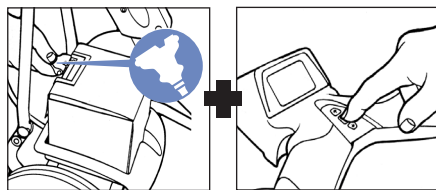
Although the total distance covered is not shown, it will be added to the total distance covered recorded in the trolley memory.










DDF will not function when the machine is in competition mode.

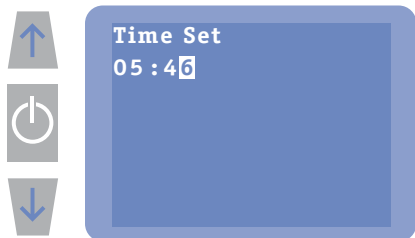
There are several features that you can programme as 'user preferences' within the on board computer of the **FWII**.

To enter the programming mode, disconnect the battery and then reconnect it whilst **simultaneously** holding down the  button, after 5 seconds a programming screen will be displayed.







Use the   arrows to move between the categories displayed and the  button to select.

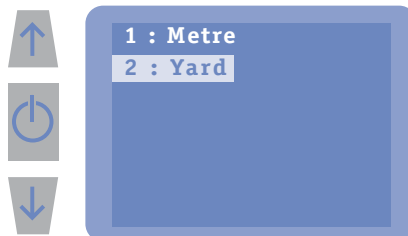
**Time** – highlight the word time, press the  button. Now use the  to move along the digits of the digital display and the  to adjust the highlighted field, once the time is set, press .





### Clock Battery Replacement –

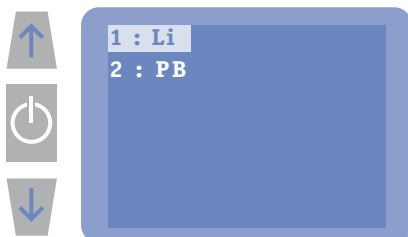
A lithium cell battery is fitted in the handset. The battery is removable and should be disposed of in an appropriate recycling facility. We strongly recommend that removal or replacement should be done by a Powakaddy Service Agent.

**Metres/Yards** – highlight category and press . Use   to select your preferred measure and press . Please note that if you select Yards you will also have selected MPH and if you choose Metres, KPH.



**Remote Ctrl** – Not available


**Battery type** – use the   arrows to select the type of battery. Select 'PB' for Lead Acid battery and 'Li' for Lithium Ion battery. The wrong setting will not damage your FWII but the battery indicator will not work properly.




Once you have programmed your desired settings, unplug the battery and the settings will be saved.

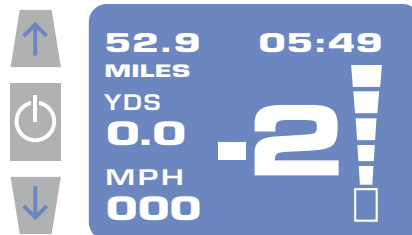
### FWII Brake

If you have purchased the FWII Lithium brake model you will have the added advantage of a Digital Braking System (DBS).

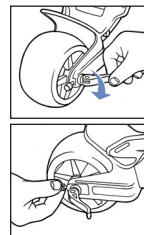
The Digital Brake System is activated by pressing the  until you go below zero, the display will then show either -1, -2 or -3 dependant on the amount of braking required.

To return to normal speed just press the  arrow until the desired speed is reached

**This is not a 100% brake and should not be used as a parking brake on a steep hill.**



If, during use, the trolley will not run in a straight line, the small front wheel angle can be adjusted by unlocking the over-centre lock and turning the knurled screw to change the steering angle of the wheel. Re-adjust until the trolley runs straight.



**Never:** Use your trolley if any of the cables and connections are damaged or frayed.

**Never:** Use a damaged battery.

**Never:** Use Digital Distance Function (DDF) on a slope.

**Do:** Remove the battery from the battery tray before storing or transporting the trolley.

**Do:** Ensure that whilst in transit (car boot for example) the battery cannot move around and that the terminals of the battery cannot come into contact with other metal objects/surfaces.

**Do:** Regularly check your trolley for signs of damage or wear, all repairs must be carried out by an authorised Powakaddy Service Centre.

**Do:** Follow the instructions provided with your battery and charger.

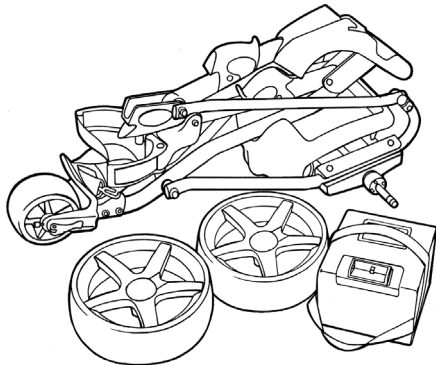
For information on servicing, lubrication and clock battery change please go to the website below.



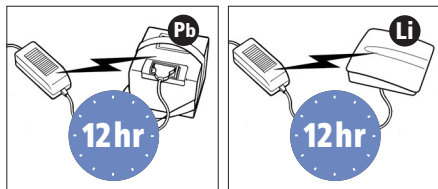
[www.powakaddy.com/FW2/support](http://www.powakaddy.com/FW2/support)

- 1** Lorsque vous recevrez votre nouveau Powakaddy FWII vous aurez les éléments suivants –

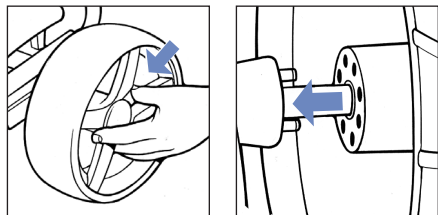
**Modèle en plomb** – 2 boîtes 1 grande et 1 petite. La grande boîte contient votre FWII et un chargeur, La petite boîte contient votre batterie.  
**Version lithium-ion** – 1 boîte  
 Contient votre trolley, batterie et chargeur.



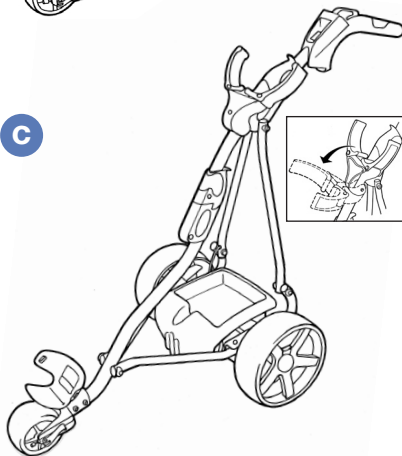
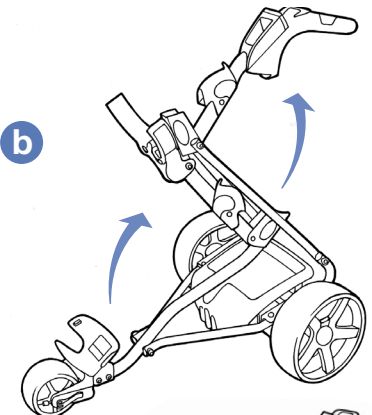
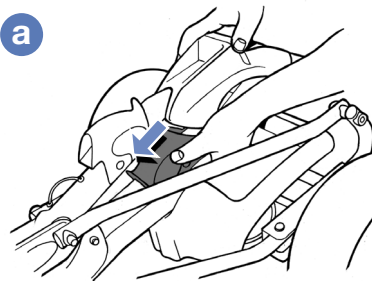
- 2** Vous devez mettre tout de suite votre batterie en charge ; avant de jouer une partie complète votre batterie doit être chargée complètement pendant 12 heures minimum.



- 3** **Instructions mise en place des roues –**  
 Faites simplement glisser la roue sur l'axe, appuyez fermement sur le bouton jaune et cliquez fermement. Les roues peuvent s'adapter de chaque côté du trolley.



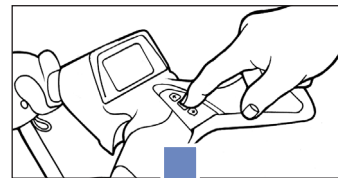
- 4** En trois légers clics, la machine se met en position "prêt à l'utilisation"





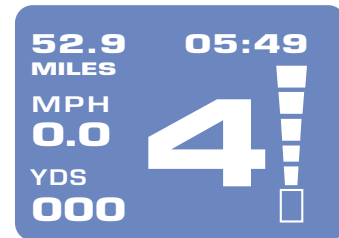
- 5** Une fois la batterie chargée, connectez là comme décrit ci-après. Le connecteur de l'accumulateur acide au plomb est hors circuit, donc s'il vous plaît, branchez le correctement.



- 6** Maintenez le  bouton appuyé pendant 3 secondes jusqu'à l'apparition du logo FWII.





- 7** Vous aurez maintenant le choix entre '✓' ou 'X'. Cet écran vous permet d'entrer en mode standard ou compétition. Sélectionnez le symbole '✓' en utilisant le  et appuyez sur le  pour saisir le mode standard ou 'X' pour le mode compétition.





## vous avez maintenant accès à l'écran primaire


**Extrémité gauche** – lors de la mise en route, la distance parcourue par le trolley depuis le début sera affichée. Cette distance ne peut pas être réinitialisée. Lorsque le moteur du trolley démarre, l'affichage se positionne automatiquement sur zéro et compte les yards/ mètres parcourus pour cette partie. Lorsque la batterie est déconnectée, le total de cette partie s'ajoutera au total général.

**MPH/KPH** – indique la vitesse approximative de déplacement, selon le mode choisi.

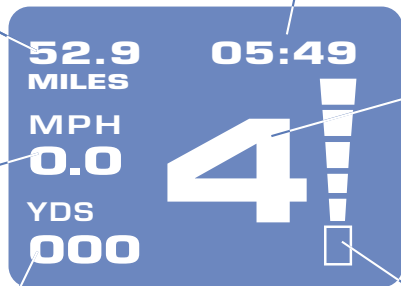
**Yards/mètres** – Indique la distance totale parcourue pour le coup courant. Elle peut être remise à zéro en maintenant ensemble les flèches  + .

**Coin supérieur droit** – l'horloge peut être réglée comme expliquée ci-après dans l'écran « Mode de Programmation »

**Le grand chiffre central** indique la vitesse sélectionnée. Elle se règle de '0' à '9' en appuyant sur la flèche appropriée  . L'affichage s'éclaire lorsque la machine est arrêtée.

En pressant le  l'affichage arrêtera de clignoter et l'alimentation sera appliquée au moteur en fonction de la vitesse souhaitée, puis la machine se déplacera.

**Côté droit** – l'indicateur de batterie signale la condition de la batterie. Lorsqu'elle est complètement chargée, 5 barres apparaissent ainsi et on peut réaliser une partie complète de 18 trous, ou de 36 trous si vous utilisez une batterie 36 trous. Les barres d'affichage peuvent se réduire pendant la partie. Notez s'il vous plaît, que la batterie en lithium durera pendant une partie de 18 trous. Veuillez noter s'il vous plaît, que la batterie lithium est conçue pour un parcours 18 trous.







### Clauses Roues

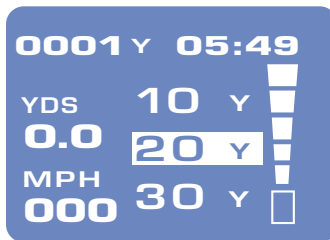
Si des roues alternatives sont utilisées, cela affectera les lectures de la vitesse et de la distance.

**NOTE** – En tant que dispositif d'économie d'énergie, si aucun bouton n'est pressé pendant 5 minutes, l'écran se mettra en état de veille.

### Votre nouveau FWII est équipé d'une Fonction Distance Numérique (FDN).

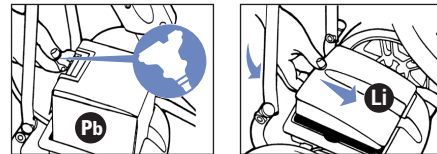
Ce qui permet à votre machine d'avancer devant vous pendant une distance prédéterminée et ensuite de s'arrêter. Maintenez le bouton  pendant 4 secondes et l'écran FDN sera affiché, vous offrant un choix d'approximativement 10, 20 ou 30 yards/mètres. Sélectionnez la distance choisie, en utilisant les flèches  , en sélectionnant à l'aide de la touche correspondante .


**Votre machine se déplacera alors et s'arrêtera après avoir effectué le parcours sélectionné. Assurez-vous que la route est plate, sûre et claire !**




## Mode Compétition

Votre FWII est équipé pour s'accorder aux règles de compétition dans tous les pays et la fonction distance peut être 'désactivée'. Pour mettre votre FWII en mode compétition, commencez avec la batterie débranchée et puis fixez la.



En pressant le  pendant au moins 3 secondes, le logo FWII apparaîtra.

**Le premier écran** affichera le logo FWII et les symboles '✓' + 'X' seront représentés.

Sélectionnez le 'X' en utilisant les symboles flèches et puis appuyez .



Maintenant votre écran deviendra blanc pour indiquer clairement que vous êtes en mode compétition et aucune autre mesure ne sera visible sur l'écran, exceptée la vitesse réelle du parcours.

Le réglage de la vitesse et du temps sera encore affichée de façon normale.


La distance totale parcourue n'est pas visible mais sera ajoutée à la distance totale déjà parcourue, enregistrée dans la mémoire du trolley.



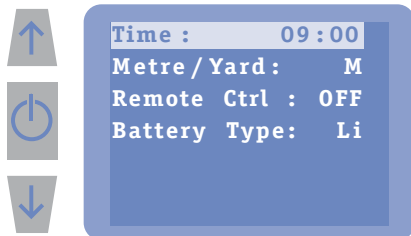
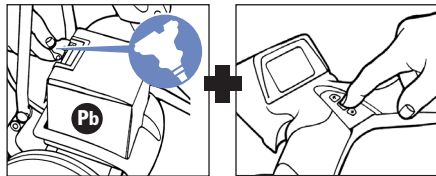
La Fonction Numérique à Distance ne fonctionnera pas, si la machine est réglée en mode compétition.






Vous pouvez programmer plusieurs fonctions en tant que 'préférences de l'utilisateur' à l'intérieur de l'ordinateur de bord du FWII.

Pour entrer dans le mode programmation, déconnectez la batterie et puis reconnectez-la, tout en maintenant le bouton , **simultanément**.

Après trois secondes, un écran de programmation sera affiché. En pressant le (symbole) pendant au moins 5 secondes, le logo FWII apparaîtra.







Utilisez les flèches   pour vous déplacer entre les catégories affichées et le bouton à sélectionner .

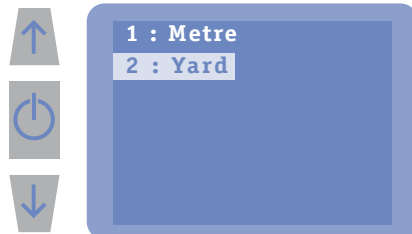
**Temps** – Sélectionnez le mot 'temps', appuyez sur le bouton. Maintenant utilisez  pour vous déplacer le long des chiffres de l'affichage numérique et , pour régler le champ sélectionné, une fois le temps réglé, appuyez .





### Remplacement de la Pile–

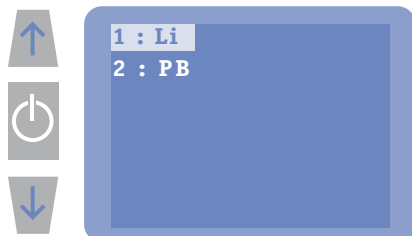
Une pile lithium est fournie dans la sacoche. La pile peut être remplacée et la pile usée devra être placée dans un conteneur adapté au recyclage. Nous recommandons que le remplacement de la pile soit effectué par un Agent Technique Powakaddy.

**Mètres/Yards** – sélectionnez la catégorie et appuyez . Utilisez   pour sélectionner votre mesure préférée et appuyez . Notez s'il vous plaît, que si vous sélectionnez Yards, vous devrez également sélectionner MPH et si vous choisissez Mètres, KPH.



**Télécommande** – Non disponible



**Type de batterie** – utilisez les flèches   pour sélectionner le type de batterie. Sélectionnez 'PB' pour batterie en Plomb et 'Li' pour batterie Lithium Ion. Un mauvais réglage n'endommagera pas votre FWII, cependant l'indicateur de batterie ne fonctionnera pas correctement.



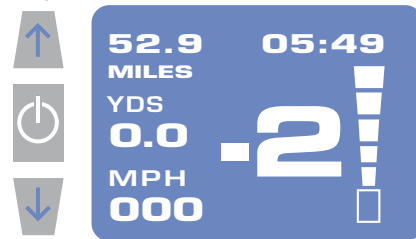
Après avoir programmé vos réglages, débranchez la batterie et les réglages seront sauvegardés.

### Frein FWII

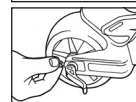
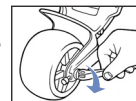
Si vous avez acheté le modèle frein en Lithium FWII, vous aurez l'avantage d'un Système de Freinage Numérique (SFN).

Le Système de Freinage Numérique est activé en appuyant sur the  jusqu'en dessous de zéro, l'affichage montrera alors, soit -1, -2 ou -3, selon la quantité de freinage désiré. Pour revenir en vitesse normale, appuyez simplement sur la flèche  jusqu'à ce que la vitesse désirée soit atteinte.

**Il ne s'agit pas d'un frein à 100 % et il ne doit pas être utilisé comme frein de parking sur une montée escarpée.**



Si, pendant l'utilisation, le trolley ne se dirige pas en ligne droite, la petite roue d'angle située à l'avant peut être réglée en en déverrouillant la fermeture basculante et en tournant la vis à tête moletée pour changer l'angle de braquage de la roue. Réajustez le chariot afin qu'il se dirige tout droit.



**Ne Jamais:** Utiliser votre chariot si l'un des câbles ou l'une des connexions est endommagé ou effiloché.

**Ne Jamais:** Utiliser une pile endommagée.

**Ne Jamais:** Utiliser la Fonction Numérique à Distance (DDF) sur une pente.

**A Faire:** Retirer la pile du compartiment avant le stockage ou le déplacement du chariot.

**A Faire:** S'assurer qu'au cours du déplacement (pour une voiture par exemple) la batterie ne peut se déplacer et que les terminaux ne peuvent pas entrer en contact avec des surfaces/objets métalliques.

**A Faire:** Vérifier régulièrement votre chariot pour détecter des signes d'endommagement ou d'usure, toutes les réparations doivent être effectuées par un Centre d'Entretien Powakaddy autorisé.

**A Faire:** Suivre les instructions fournies avec la batterie et le chargeur.

Pour obtenir des informations sur le service après-vente, la lubrification et le changement de la pile de l'horloge, visitez le site internet ci-dessous.

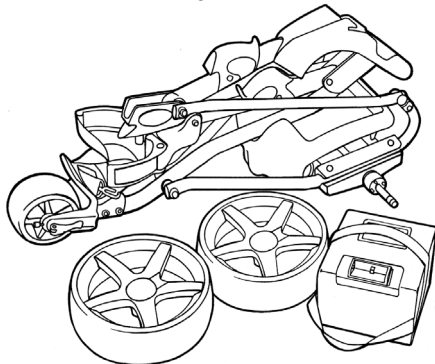


[www.powakaddy.com/FW2/support](http://www.powakaddy.com/FW2/support)

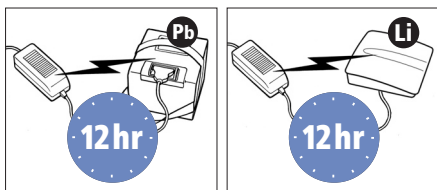
# 1 Mit Ihren Powakaddy F II erhalten Sie folgenden Lieferumfang :

**Bleigel Version** – 2 Kartons , 1 groß und ein kleiner. Der große Karton enthält Ihren FW II und ein Ladegerät, der kleine Kartonenthalt Ihre Batterie.

**Lithium-Ionen-Version** – 1 Karton enthält Ihren Trolley, Ihre Batterie und Ihr Ladegerät.

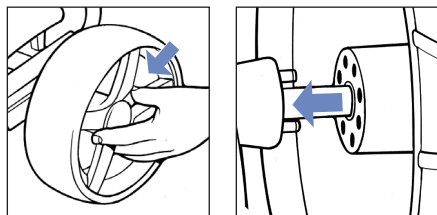


# 2 Sie müssen Ihre Batterie sofort aufladen. Bevor Sie eine Runde spielen, muss sie mindestens 12 Stunden lang aufgeladen werden.

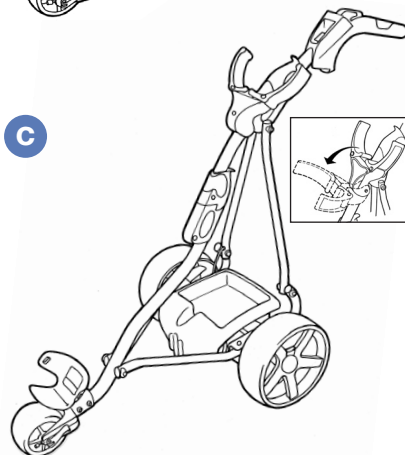
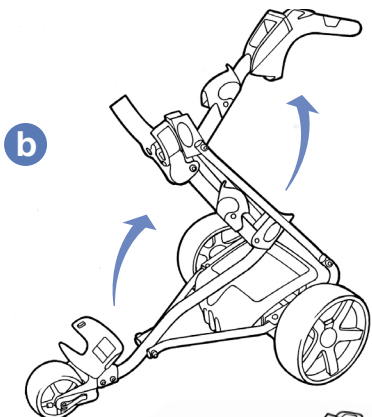
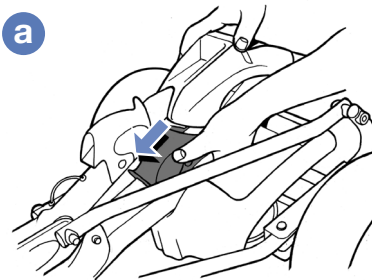


# 3 Anleitung zur Radmontage –

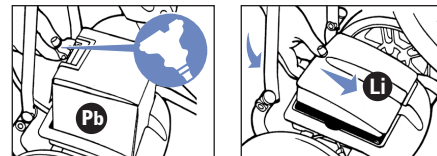
Lassen Sie das Rad einfach in die Radachse gleiten, drücken Sie die gelbe Taste fest und klicken Sie es ein. Die Räder passen auf beide Seiten des Trolleys.



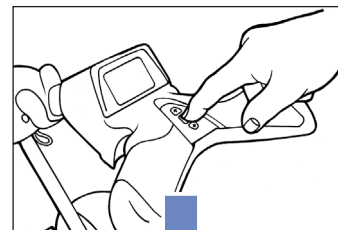
# 4 Das Gerät lässt sich in 3 einfachen Schritten in die betriebsbereite Stellung versetzen.



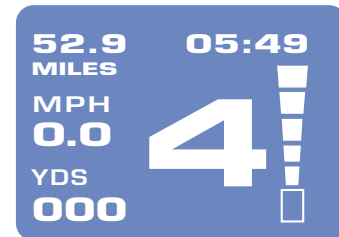
# 5 Einmal aufgeladen, schließen Sie Ihre Batterie bitte wie dargestellt an. Der Bleiakkumulatoranschluss ist abgesetzt – schließen Sie bitte korrekt an.



# 6 Drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang bis das FWII-Logo erscheint.



# 7 Sie haben jetzt die Wahl zwischen '✓' oder 'X'. Dieser Bildschirm ermöglicht es Ihnen, entweder in den Standard- oder den Wettbewerbs-Modus einzusteigen. Markieren Sie Taste '✓' mittels ↑ und drücken Sie ⏻, um in den Standard- oder Wettbewerbsmodus 'X' zu gelangen.




## Sie sehen jetzt den ersten Bildschirm

**Oben links** – Beim ersten Anschalten wird die Entfernung, die der Trolley zurückgelegt hat, angezeigt. Diese kann nicht zurückgesetzt werden. Wenn der Trolleymotor startet, wird die Anzeige automatisch auf Null gesetzt und zählt die Yards/Meter für diese Runde. Wenn die Batterie gelöst worden ist, wird die zurückgelegte Entfernung dieser Runde zur Gesamtzahl addiert.

### MPH/KPH

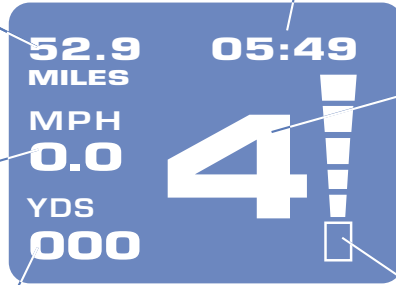
(Meilen/h bzw. km/h) zeigt die ungefähre Fahrtgeschwindigkeit im gewählten Modus an.

### Yards/Meter

zeigt die Gesamtentfernung an, die für den aktuellen Schlag zurückgelegt worden ist. Diese kann auf Null zurückgesetzt werden, indem man die  Pfeile gedrückt hält.

**Oben rechts** – Die Uhr kann, wie später im 'Programmier-Modus'-Bildschirm erklärt, eingestellt werden.

**Zentrierte Zahl** – zeigt die ausgewählte Geschwindigkeit an. Diese wird eingestellt von „0“ – „9“ durch Drücken des entsprechenden Pfeils . Die Anzeige flackert auf, wenn das Gerät gestoppt wird. Wenn Sie auf das  drücken, hört das Display auf zu blinken und der Motor wird mit der Leistung entsprechend der gewünschten Geschwindigkeit versorgt. Das Gerät setzt sich in Bewegung.




**Rechte Seite** – Die Batterieanzeige gibt den Zustand der Batterie an. Bei vollständiger Aufladung werden 5 Balken gezeigt und man kann eine volle 18-Loch-Runde erwarten oder 36 Löcher, wenn man eine 36-Loch-Batterie benutzt. Es ist normal, dass die Anzeigebalken während der Runde abnehmen. Bitte beachten Sie, dass die Lithium-Batterie nur 18 Löcher lang anhält. Bitte beachten Sie, dass die Lithiumbatterie zur Benutzung für 18 Löcher konzipiert ist.

## Haftungsausschluss bzgl. der Räder

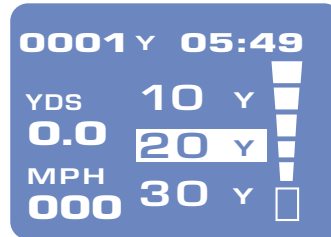
Falls andere Räder benutzt werden, beeinflusst dies die Geschwindigkeits- und Entfernungsanzeige.

**HINWEIS** – Eine Stromsparfunktion sorgt dafür, dass sich der Bildschirm ausschaltet, wenn 5 Minuten lang keine Taste gedrückt wurde.

### Ihr neuer FWII ist ausgestattet mit einer Digitalentfernungs-Funktion (DDF).

Diese ermöglicht es Ihrem Gerät, sich für eine vorbestimmte Entfernung vor Ihnen zu bewegen und dann anzuhalten. Halten Sie die Taste  4 Sekunden lang gedrückt. Dann wird der DDF-Bildschirm angezeigt, der Ihnen eine Auswahl an ca. 10, 20 oder 30 Yards/Metern anbietet.


Wählen Sie Ihre gewünschte Entfernung mittels der Pfeile  aus und bestätigen Sie dann mittels der Taste .

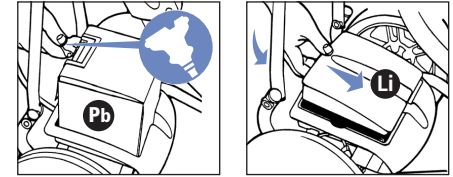




Ihr Gerät wird sich jetzt fortbewegen und nach der ausgewählten Entfernung anhalten. Achten Sie darauf, dass der Fahrtweg flach, sicher und frei von Hindernissen ist.

## Wettbewerbs-Modus

Ihr FWII ist so ausgestattet, dass er den Wettbewerbsregeln in allen Ländern entspricht und die Entfernungsfunktion kann deaktiviert werden.

**Um Ihren FWII in den Wettbewerbsmodus zu setzen**, müssen Sie zunächst die Batterieverbinding lösen um dann wieder neu zu verbinden. Halten Sie dann das  für wenigstens 3 Sekunden gedrückt, bis das FWII-Logo erscheint.



**Der erste Bildschirm** wird angezeigt mit dem FWII-Logo und Ihnen wird '✓' + 'X' angeboten. Markieren Sie das „X“ mit den  Pfeilen und drücken Sie dann .




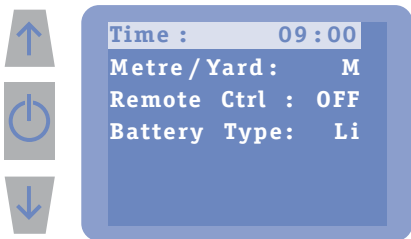
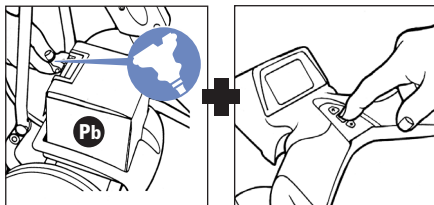
Ihr Bildschirm wird jetzt weiß werden als klares Anzeichen dafür, dass Sie sich im Wettbewerbsmodus befinden und Ihnen werden jetzt keine Messungen auf dem Bildschirm angezeigt, außer der aktuellen Fahrtgeschwindigkeit. Die Geschwindigkeitseinstellung und die Zeit werden noch immer normal angezeigt. Obwohl die Gesamtentfernung nicht angezeigt wird, wird sie zur zurück gelegten Gesamtentfernung addiert, die im Trolleyspeicher aufgezeichnet ist.







DDF funktioniert nicht, wenn die Maschine im Wettbewerbsmodus ist.

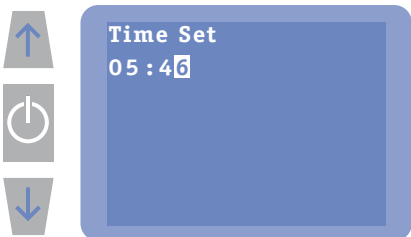
Es gibt mehrere Funktionen, die Sie als 'Benutzerpräferenzen' innerhalb des Onboard-Rechners des FWII programmieren können.

Um in den Programmiermodus zu gelangen, die Batterie lösen und dann wieder anschließen, während gleichzeitig die Taste  gedrückt gehalten wird. Nach 5 Sekunden erscheint der Programmiermodus-Bildschirm.







Benutzen der Pfeile , , um sich zwischen den angezeigten Kategorien und der Taste  zum Auswählen zu bewegen.

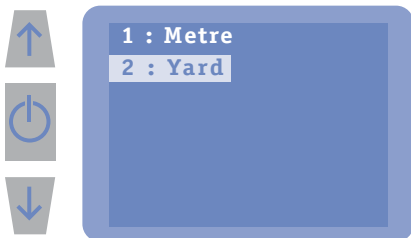
Zeit – Markieren Sie das Wort Zeit; Drücken Sie Taste . Jetzt verwenden Sie  um sich zwischen den Zahlen der Digitalanzeige zu bewegen, und  um das markierte Feld anzupassen. Sobald die Zeit eingestellt ist, drücken Sie .





### Ersetzen der Uhrenbatterie –

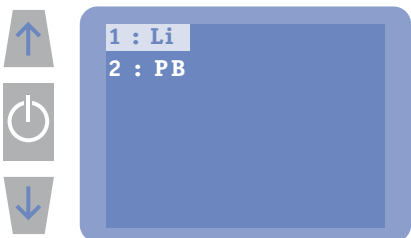
Im Handapparat ist eine Lithiumzelle untergebracht. Die Batterie ist abnehmbar und sollte in einer geeigneten Wiederverwertungseinrichtung entsorgt werden. Wir empfehlen Ihnen daher den Austausch der Lithiumbatterie von einem Powakaddymitarbeiter durchführen zu lassen.

Meter/Yards – Markieren Sie die Kategorie und Drücken Sie . Zur Auswahl der bevorzugten Messung benutzen Sie ,  und drücken Sie . Bitte beachten Sie, dass Sie bei der Auswahl von Yards auch Meilen pro Stunde (MPH) ausgewählt haben und bei der Auswahl von Metern Kilometer Pro Stunde (KPH).



### Fernbedienung – Nicht verfügbar


Batterietyp – Benutzen Sie die Pfeile ,  zur Auswahl des Batterietyps. Auswählen von ‚Pb‘ für Bleisäure-Batterie und ‚Li‘ für Lithiumionen-Batterie. Die falsche Einstellung wird Ihren FWII nicht beschädigen, Ihre Batterieanzeige wird aber nicht richtig funktionieren.



Wenn Sie Ihre gewünschten Einstellungen einmal programmiert haben, können Sie die Batterie ausstecken. Die Einstellungen werden dann gespeichert.

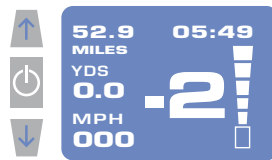
### FWII-Bremse

Wenn Sie das FWII-Lithium-Bremsenmodell gekauft haben, dann haben Sie den zusätzlichen Vorteil eines Digitalen Bremssystems (DBS).

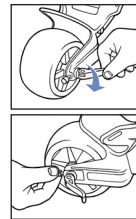
Das Digitale Bremssystem wird aktiviert durch Drücken des , bis man unterhalb von Null ist, die Anzeige wird dann entweder -1, -2 oder -3 zeigen, abhängig von der nötigen Bremsunterstützung.

Um zur Normalgeschwindigkeit zurück zu kehren, nur den Pfeil drücken bis die gewünschte Geschwindigkeit erreicht ist.

Dies ist keine 100%-ige Bremse und sollte nicht als Parkbremse an einem steilen Hang verwendet werden.



Wenn während des Gebrauchs der Trolley nicht in einer geraden Linie fährt, kann der Lenkwinkel des kleinen Vorderrads durch Entriegeln des Over-Centre-Schlusses und Drehen der Rändelschraube zur Änderung des Lenkwinkels des Rads angepasst werden. Wiederanpassen bis der Trolley geradeaus läuft.



**Niemals:** Den Wagen benutzen, falls eines der Kabel oder eine der Verbindungen beschädigt oder abgenutzt ist.

**Niemals:** Beschädigte Batterien benutzen.

**Niemals:** Die digitale Abstandsfunction (DDF, Digital Distance Function) an einem Hang benutzen.

**Immer:** Die Batterie aus dem Batteriefach entnehmen, bevor Sie den Wagen lagern oder transportieren.

**Immer:** Sicherstellen, dass die Batterie sich während des Transports (z.B. im Autokofferraum) nicht bewegen kann und dass die Anschlüsse der Batterie nicht mit anderen Metallgegenständen/-oberflächen in Berührung kommen können.

**Immer:** Regelmäßig überprüfen, ob Ihr Wagen Zeichen von Beschädigungen oder Verschleiß aufweist. Alle Reparaturen müssen von einem autorisierten Kundendienstzentrum von Powakaddy durchgeführt werden.

**Immer:** Die mit Batterie und Ladegerät gelieferte Anleitung beachten.

Um Informationen zur Wartung, Schmierens und zum Uhrenbatterieaustausch zu erhalten, gehen Sie bitte auf die unten genannte Website.

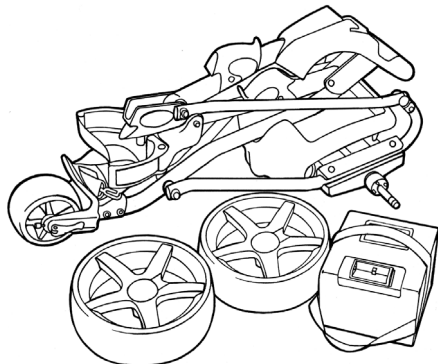


[www.powakaddy.de](http://www.powakaddy.de)

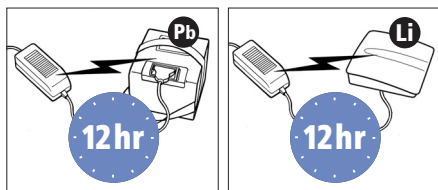
- 1** La confezione del Powakaddy conterrà:  
**Modello piombo-acido –**  
 2 scatole, 1 grande e 1 piccola. La scatola grande contiene l'FWII e un caricatore, quella piccola contiene la batteria.

**Versione agli ioni di litio –**

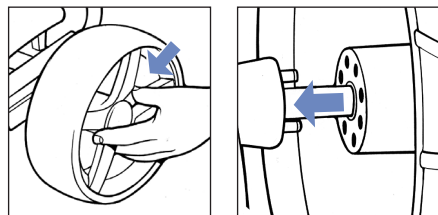
1 scatola Contiene il carrello, la batteria e il caricatore.



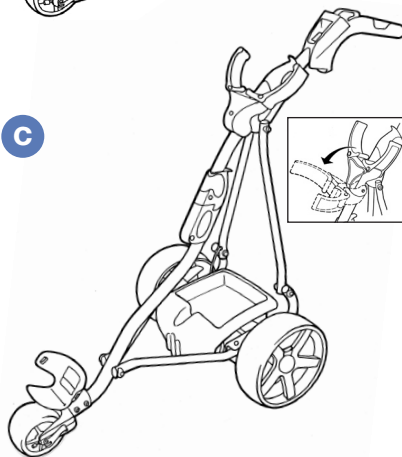
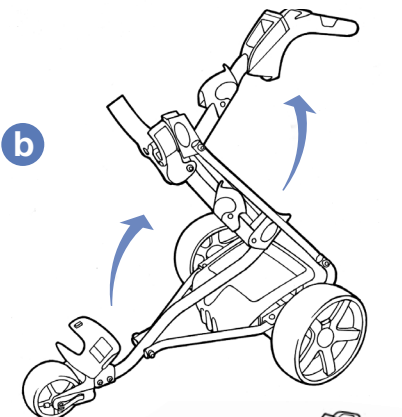
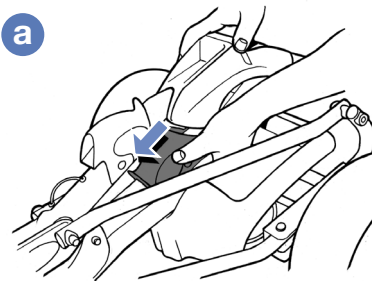
- 2** Sarà necessario mettere immediatamente sotto carica la batteria e lasciarla in carica per 12 ore minimo.



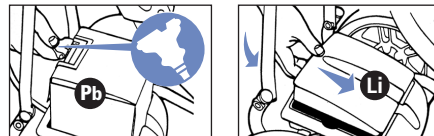
- 3** Le ruote sono fornite ma non montate alla macchina. Basta farle scorrere nell'asse, premere saldamente il pulsante giallo e farle scattare nell'alloggiamento. Le ruote possono essere montate da entrambe le parti del carrello.



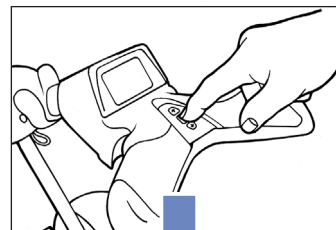
- 4** La macchina è in posizione 'pronta per l'uso' con tre semplici click.





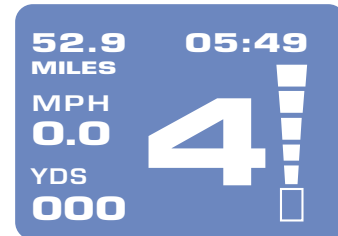
- 5** Una volta caricata la batteria, collegarla come mostrato in figura. L'attacco della batteria acido piombo è spostato, pertanto assicurarsi di connettere la batteria in modo corretto.



- 6** Premere il pulsante  per 3 secondi fino all'apparizione del logo.



- 7** Non sarà possibile scegliere tra '✓' o 'X'. Questa schermata consente di inserire la modalità Standard o quella Competition. Selezionare '✓' utilizzando  e premere  per entrare nella modalità Standard o 'X' per quella Competition.

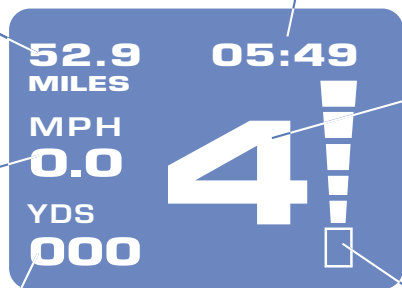


## È ora visualizzata la schermata principale

**In alto a sinistra** – alla prima accensione, sarà visualizzata la distanza percorsa dal carrello fino a quel momento. Tale distanza non può essere azzerata. Quando si avvia il motore del carrello, il display si azzererà automaticamente e conterà le yard o i metri percorsi. Quando si scollega la batteria, l'ultima distanza percorsa sarà aggiunta al totale

**In alto a destra** – l'orologio può essere impostato, come spiegato in seguito, nella schermata 'Programming mode'.

**MPH/KPH** indica la velocità approssimativa nella modalità selezionata.



**Il grande numero centrale** indica la velocità selezionata. Può essere regolata da '0' a '9' premendo le frecce e . Il display lampeggerà quando la macchina è ferma. Premendo , il motore verrà alimentato alla velocità richiesta e la macchina si metterà in movimento.

**Yard/metri** – indica la distanza totale percorsa durante l'accensione corrente. Può essere azzerata premendo contemporaneamente le frecce e .

**Lato destro** – l'indicatore della batteria indica le sue condizioni. A carica completa, saranno visualizzate 5 barre e sarà possibile effettuare una gara completa da 18 buche, o da 36 buche se si utilizza una batteria da 36 buche. È normale che il numero delle barre diminuisca durante la partita. La batteria al litio durerà solo per 18 buche. Nota bene: la batteria al litio è progettata per l'utilizzo su percorsi a 18 buche.

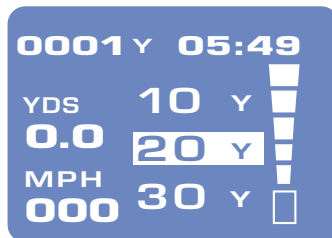
### Esclusione di responsabilità ruote

Se vengono utilizzate ruote differenti la lettura della velocità e della distanza ne sarà influenzata.

**NOTA** – la modalità di risparmio energetico causerà lo spegnimento dello schermo se non viene premuto alcun pulsante per 5 minuti.

### L'FWII è montato con una Digital Distance Function (DDF).

Ciò consente alla macchina di procedere dinnanzi a voi per una distanza preimpostata, per poi fermarsi. Tenendo premuto il pulsante per 4 secondi, sarà visualizzata la schermata DDF, con la scelta di 10, 20 o 30 yard/metri. Selezionare la distanza desiderata utilizzando le frecce e e selezionare con il pulsante .



La macchina si metterà in movimento e si fermerà una volta raggiunta la distanza selezionata. Assicurarsi che il percorso sia in piano, sicuro e libero da ostacoli.

## Modalità Competition

La FWII è progettata per conformarsi alle regole di gara di tutti i paesi e la funzione distanza può essere disabilitata.

**Per mettere la FWII in modalità Competition**, cominciare con la batteria scollegata e collegarla.



Premere per almeno 3 secondi, fino a quando appare il logo FWII.

Sarà visualizzata la prima schermata, con il logo FWII; sarà possibile scegliere tra '✓' e 'X'.

Scegliere 'X' utilizzando le frecce e e premere .



La schermata diventerà bianca, a indicare che si è in modalità Competition e che non sarà visualizzata nessuna misurazione se non quella della velocità di movimento corrente.


L'impostazione della velocità e il tempo saranno visualizzati normalmente.

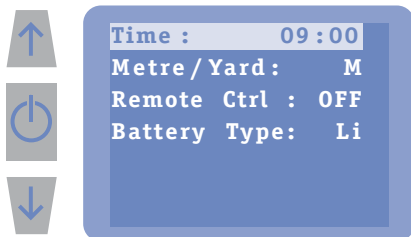
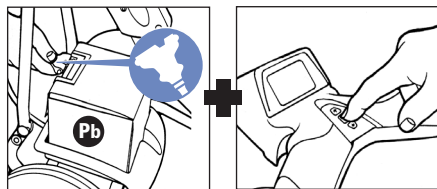
Sebbene la distanza totale percorsa non sia mostrata, tale distanza sarà comunque aggiunta alla distanza totale registrata nella memoria del carrello.







La funzione DDF non opera quando la macchina è in modalità competizione.

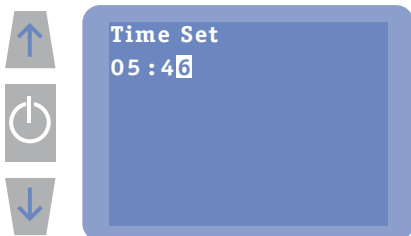
Ci sono diverse funzioni che è possibile personalizzare nel computer dell'FWII.

Per accedere alla modalità di programmazione, scollegare la batteria e ricollegarla premendo **allo stesso tempo il pulsante** ; dopo 5 secondi, sarà visualizzata la schermata di programmazione.



Utilizzare le frecce   per spostarsi tra le categorie visualizzate e il pulsante  per selezionare.





**Time** – selezionare la parola Time e premere il pulsante . Utilizzare  per cambiare le cifre sul display e  per regolare il campo evidenziato; una volta impostata l'ora, premere .



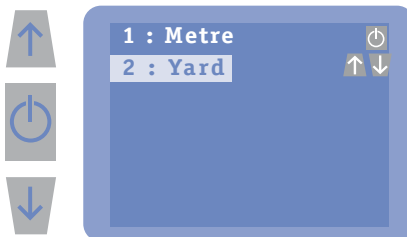
### Sostituzione Batteria Orologio –

L'equipaggiamento è dotato di batteria al litio. Questa è rimovibile e deve essere smaltita in appositi centri di riciclaggio. Si raccomanda che la rimozione o sostituzione vengano compiute da un Agente Autorizzato Powakaddy.



**Metres/Yards** – evidenziare la categoria e premere

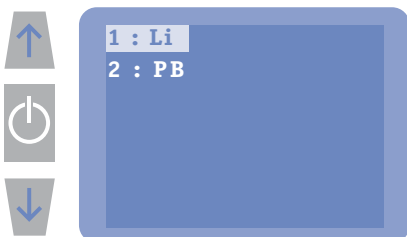
. Utilizzare   per selezionare la misurazione desiderata e premere .

Se si seleziona Yards, sarà selezionato anche MPH e se si sceglie Metres, KPH.



**Telecomando** – Non disponibile



**Battery tipe** – utilizzare le frecce   per selezionare il tipo di batteria. Selezionare 'PB' per batteria piombo-acido e 'Li' per batteria agli ioni di litio. Un'impostazione non corretta non danneggerà la FWII, ma l'indicatore della batteria non funzionerà correttamente.



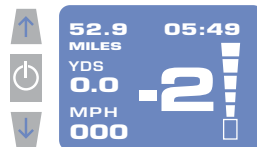
Una volta programmate le impostazioni desiderate, togliere la batteria per salvarle.

### Freno FWII

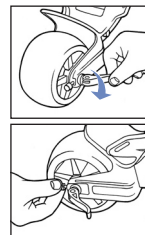
Se avete acquistato il modello FWII al litio con freno, avrete il vantaggio di un Digital Braking System (DBS).

Il Digital Braking System si attiva premendo  fino a scendere sotto lo zero; sullo schermo ci sarà -1, -2 o -3 a seconda della frenata necessaria. Per tornare alla velocità normale, premere la freccia  fino al raggiungimento della velocità desiderata.

Non è un freno al 100% e non deve essere utilizzato per parcheggiare su superfici inclinate.



Se, durante l'utilizzo, il carrello non procede in linea retta, l'angolo della piccola ruota anteriore può essere regolato sbloccando il blocco centrale e girando la vite zigrinata per modificare l'angolo di sterzata della ruota. Regolare fino a quando il carrello non procede in linea retta.



**Mai:** Utilizzare il carrello se i cavi e le connessioni sono danneggiati o logori o se una qualsiasi delle connessioni è danneggiata.

**Mai:** Utilizzare una batteria danneggiata.

**Mai:** Utilizzare la funzione Distanza Digitale (Digital Distance Function - DDF) su percorsi in pendio.

**Da fare:** Rimuovere la batteria dall'alloggiamento prima di riporre o trasportare il carrello.

**Da fare:** Assicurarsi che durante il trasporto (ad esempio nel bagagliaio dell'auto) la batteria non possa muoversi liberamente e che i suoi terminali non vengano in contatto con altri oggetti o superfici metalliche.

**Da fare:** Controllare regolarmente che il carrello non abbia segni di danneggiamento o usura; tutte le riparazioni devono essere compiute da Centri Autorizzati Powakaddy.

**Da fare:** Seguire le istruzioni fornite con la batteria e il caricabatteria.

Per informazioni su manutenzione, lubrificazione e cambiamento della batteria dell'orologio, consultare il sito Internet riportato di seguito.

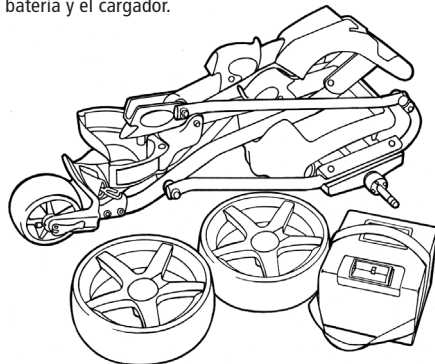


[www.powakaddy.com/FW2/support](http://www.powakaddy.com/FW2/support)

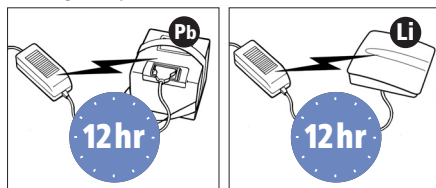
- 1** Al recibir su nuevo PowaKaddy FWII, encontrará las siguientes piezas:

**Modelo de ácido de plomo** – 2 cajas, 1 grande y 1 pequeña. La grande contiene su FWII y un cargador, mientras que la pequeña contiene la batería.

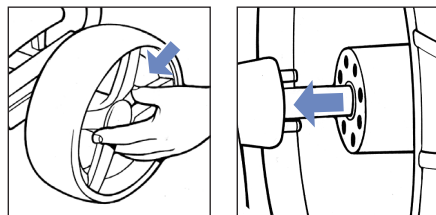
**Versión de litio-ion** – 1 caja. Contiene el carrito, la batería y el cargador.



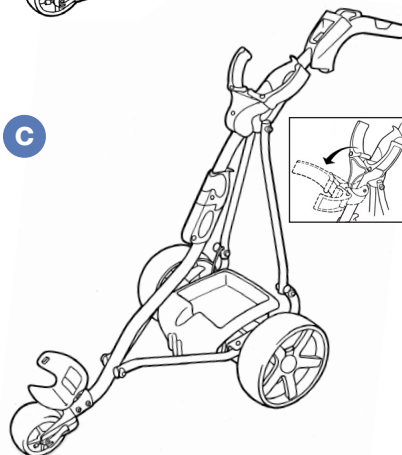
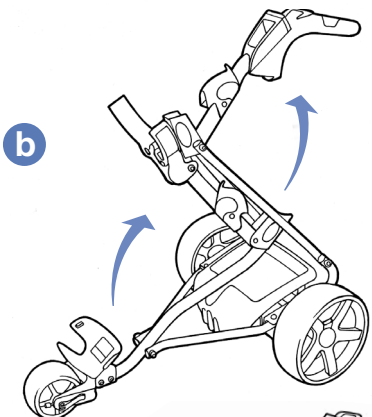
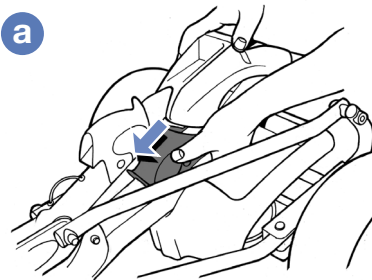
- 2** Tendrá que poner la batería a cargar directamente, puesto que necesita una carga completa de 12 horas antes de jugar una ronda completa. Necesitará una carga completa de 12 horas como mínimo.



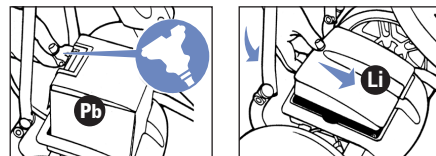
- 3 Instrucciones de instalación de la rueda**  
Las ruedas se suministran en la caja, pero no van montadas. Solamente tiene que deslizar la rueda por el eje, presione el botón amarillo firmemente y encaje en su sitio. Tenga en cuenta que las ruedas pueden ir en cualquier lado del carrito.



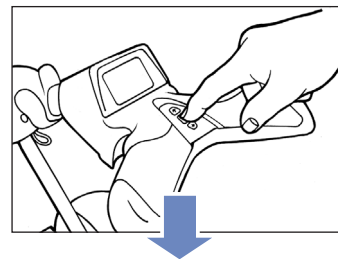
- 4** La máquina se levanta hasta la posición "lista para su uso" con tres movimientos fáciles.





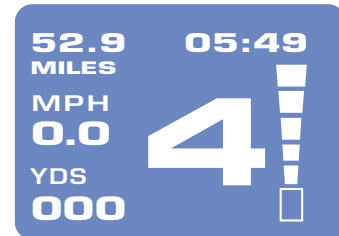
- 5** Una vez que se ha cargado la batería, conecte la batería como se muestra. El conector de la batería de plomo está desplazado. Conéctelo correctamente.



- 6** Pulse el botón  durante 3 segundos hasta que aparezca el logotipo FWII.



- 7** Tendrá que elegir entre '✓' o 'X'. Esta pantalla le permite entrar en el modo estándar o en el de competición. Seleccione '✓' empleando la  y presione  para acceder al modo estándar o 'X' para el modo competición.





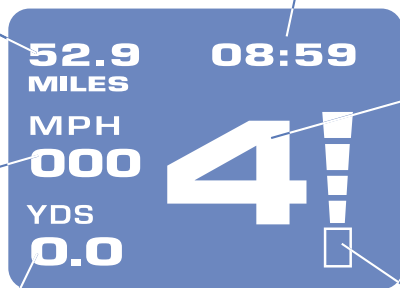
## Aquí le presentamos la pantalla principal

**Esquina superior izquierda** – la primera vez que lo enciende, mostrará la distancia total que se ha cubierto con el carrito desde que era nuevo, ya que no se puede poner a cero. Cuando el motor del carrito se enciende, el indicador se pondrá a cero y contará los metros/yardas de esa ronda. Cuando desconecte la batería, el total de esa ronda se agregará al total global.

**Ángulo superior derecho** – el reloj se puede ajustar como se explicará más adelante en la pantalla “Modo de programación”.

**Número central grande** muestra la velocidad seleccionada. Se ajusta entre '0' y '9' presionando la flecha correspondiente o . El indicador parpadeará cuando se detenga la máquina. Cuando pulse el la pantalla dejará de parpadear y se energizará el motor a la velocidad solicitada, haciendo que la máquina arranque.

**MPH/KPH** indica la velocidad de viaje aproximada del modo seleccionado.



**Ángulo inferior izquierdo** – **Metros/yardas** muestra la distancia total alcanzada en el lanzamiento actual. Se puede poner a cero presionando las flechas + a la vez.

**Lateral derecho** – el indicador de la batería muestra el estado de ésta. Cuando la batería tiene la carga completa, se muestran 5 barras y se puede usar para una ronda completa de 18 hoyos, o de 36 si emplea una batería de 36 hoyos. Es normal que las barras se vayan reduciendo durante la ronda. Tenga en cuenta que la batería de litio tan solo dura 18 hoyos. Recuerde que la batería de litio ha sido diseñada para un uso de 18 orificios.

### Limitación de responsabilidad de la rueda

El uso de ruedas alternativas afectará a la velocidad y a las distancias

**NOTA** – como medida de ahorro de energía, si no pulsa ningún botón durante 5 minutos, la pantalla se apagará.

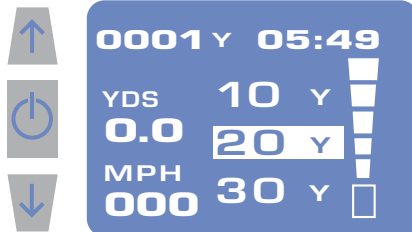
Su Nuevo FWII viene con una **Función de distancia digital (DDF en sus siglas en inglés)**.

Esto le permitirá a la máquina ir delante suya durante una distancia predeterminada y detenerse.

Presione durante 4 segundos el botón y se mostrará la pantalla DDF, que le ofrecerá la posibilidad de elegir entre 10, 20 ó 30 metros/yardas aproximadamente.

Seleccione la distancia deseada mediante las flechas y y selecciónela empleando el botón .

De esta forma, la máquina puede ponerse en marcha y detenerse tras haber recorrido la distancia seleccionada, pero asegúrese previamente de que el trayecto es seguro y está despejado y evite que la máquina se detenga en una cuesta. Asegúrese de que la ruta sea llana, segura y esté libre de obstáculos.



## Modo competición

Su FWII viene equipado para cumplir con las normativas de competición que rigen en todos los países y se puede desactivar la función de distancia.

**Para poner el FWII en el modo de competición**, debe encenderlo con la batería desconectada y entonces conectarla.

Pulse el durante un mínimo de 3 segundos hasta que aparezca el logotipo de FWII



En la primera pantalla se muestra el logotipo FWII y podrá elegir entre '✓' y 'X', seleccione la 'X' mediante las flechas y y presione a continuación.



La pantalla se pondrá en blanco, lo que es una clara señal de que está en el modo competición y no se mostrará ningún tipo de medición excepto la velocidad actual de desplazamiento.


La configuración de la velocidad y la hora aun se muestran en el modo normal.

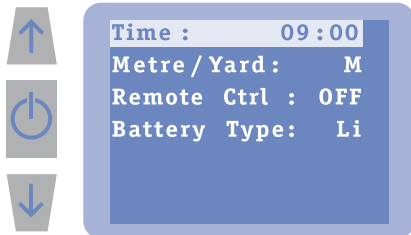
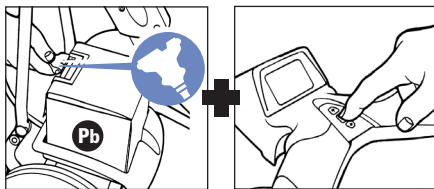
Aun que no se muestre la distancia cubierta, ésta se agregará a la distancia total recorrida que está registrada en la memoria del carrito.










La función DDF no funcionará si la máquina se encuentra en modo competición.

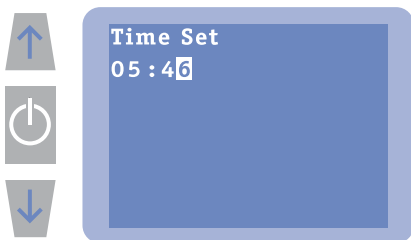
Hay distintas características que puede programar como "preferencias del usuario" en el ordenador de a bordo del FWII.

Para acceder al modo de programación, desconecte la batería y, a renglón seguido, vuelva a conectarla mientras que presiona **simultáneamente** el botón , y tras 5 segundos se mostrará la pantalla de programación.







Emplee las flechas   para moverse entre las distintas categorías que se ofrecen y el botón  para seleccionar.

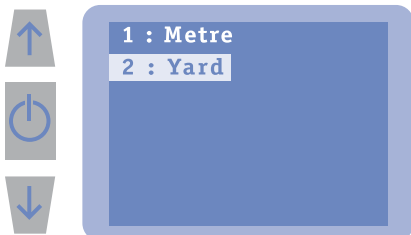
**Time** – seleccione la palabra time (hora en inglés) y presione el botón . A continuación, emplee  para moverse entre los números de la pantalla digital y la  para ajustar el campo seleccionado. Una vez ajustada la hora, presione .





### Sustitución de la batería del reloj –

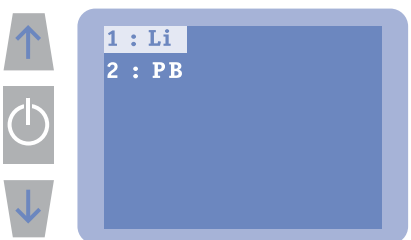
La unidad cuenta con una batería de litio incorporada. La batería es extraíble y debe deshacerse de ella en una unidad de reciclado apropiada. Recomendamos que la extracción o sustitución sea llevada a cabo por un agente de servicio Powakaddy.

**Metros/Yards** – seleccione la categoría y presione . Utilice   para seleccionar la medida deseada y presione . Es importante saber que si elige yardas, también habrá seleccionado MPH y si elige metros, KPH.



**Mando a distancia** – No disponible

**Battery Type** – emplee las flechas   para seleccionar el tipo de batería. Seleccione 'PB' para la batería de ácido de plomo y 'Li' para la batería de litio-ion. Una configuración incorrecta no dañará su FWII, pero el indicador de la batería no funcionará correctamente.




Una vez programada la configuración deseada, desconecte la batería y ésta quedará grabada.

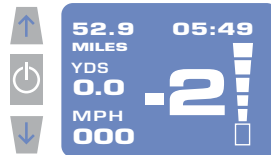
### El freno del FWII

Si ha adquirido el modelo de freno de litio, tendrá la ventaja añadida de un sistema digital de frenado (DBS en sus siglas en inglés).

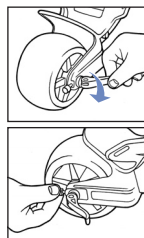
El sistema de frenado digital se activa presionando la hasta que se sitúe por debajo de cero, a continuación el indicador mostrará -1, -2 ó -3, dependiendo de la potencia de frenado necesaria.

Para volver a la velocidad normal, simplemente necesita presionar la flecha  hasta que alcance la velocidad deseada.

No es un freno 100% y no debería emplearse como un freno de mano en una cuesta empinada.



Si durante su uso el carrito no anda en línea recta, el ángulo de la rueda delantera pequeña se puede ajustar desbloqueando el cierre de la rueda y girando el tornillo estriado para cambiar el ángulo de dirección de la rueda las veces que haga falta hasta que el carrito avance recto.



**Nunca** utilice la unidad si los cables y conexiones están dañados y desgastados o si existe cualquier otro problema con las conexiones.

**Nunca** utilice una batería dañada.

**Nunca** utilice la función de distancia digital (DDF) en una cuesta.

**Extraiga** la batería del compartimento de la batería antes de almacenar o transportar la unidad.

**Asegúrese** de que, en tránsito (en el maletero, por ejemplo), la batería no puede moverse y las terminales de la batería no entran en contacto con otras superficies/objetos metálicos.

**Revise** regularmente la unidad en busca de indicios de daños o desgaste. Todas las reparaciones deben ser llevadas a cabo por un centro de servicio Powakaddy autorizado.

**Siga las instrucciones** proporcionadas con la batería y el cargador.

Para más información acerca de los servicios, la lubricación y el cambio de la batería del reloj, remítase a la página web que se indica a continuación.



[www.powakaddy.com/FW2/support](http://www.powakaddy.com/FW2/support)





POWAKADDY™

PowaKaddy International Ltd.  
Castle Road, Sittingbourne, Kent ME10 3RN  
Tel: 01795 473555 Fax: 01795 474586  
Email: [sales@powakaddy.com](mailto:sales@powakaddy.com)  
Web: [www.powakaddy.com](http://www.powakaddy.com)